

ROYAUME DE BELGIQUE

-----

KONINKRIJK BELGIE

-----

AVIS 31.271/2

DE LA SECTION DE LEGISLATION  
DU CONSEIL D'ETAT

-----

ADVIES 31.271/2

VAN DE AFDELING WETGEVING  
VAN DE RAAD VAN STATE

-----

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 9 février 2001, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un projet d'arrêté ministériel "fixant le prix d'émission de pièces de monnaie en or de 5000 F et de pièces en argent de 500 F, millésimées 2000, à l'occasion de la commémoration du 500ème anniversaire de la naissance de l'Empereur Charles Quint", a donné le 26 mars 2001 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 9 februari 2001 door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van de uitgifteprijs van muntstukken in goud van 5000 F en in zilver van 500 F, jaartal 2000, ter gelegenheid van de herdenking van de 500ste verjaardag van de geboorte van Keizer Karel", heeft op 26 maart 2001 het volgende advies gegeven :

Examen du projetPréambuleAlinéa 1er

L'arrêté en projet a pour fondement légal l'article 2 de la loi du 12 juin 1930 portant création d'un fonds monétaire.

En conséquence, il y a lieu de rédiger cet alinéa comme suit :

"Vu la loi du 12 juin 1930 portant création d'un fonds monétaire, notamment l'article 2 remplacé par la loi du 23 décembre 1988 et modifié par la loi du 30 octobre 1998;"

Alinéa 3 (nouveau)

Il convient d'insérer entre les alinéas 2 et 3 un visa relatif à l'avis de l'inspecteur des finances :

"Vu l'avis de l'inspecteur des finances, donné le 13 avril 2000;"

.../...

Alinéa 3 (devenant l'alinéa 4)

Le texte néerlandais de l'alinéa 3 doit être rédigé ainsi qu'il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

Alinéas 4 et 5 (devenant les alinéas 5 et 6)

Il y a lieu de remplacer les alinéas 4 et 5 par les deux alinéas suivants :

"Vu la délibération du Conseil des ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 31.271/2 du Conseil d'Etat donné le 26 mars 2001 en application de l'article 84, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;".

Dispositif

Il faut écrire "francs" au lieu de "F". Cette observation vaut également pour l'intitulé.

-----

## Onderzoek van het ontwerp

### Aanhef

#### Eerste lid

Het ontworpen besluit ontleent rechtsgrond aan artikel 2 van de wet van 12 juni 1930 tot oprichting van een Muntfonds.

Bijgevolg dient dat lid als volgt te worden gesteld :

"Gelet op de wet van 12 juni 1930 tot oprichting van een Muntfonds, inzonderheid op artikel 2, vervangen bij de wet van 23 december 1988 en gewijzigd bij de wet van 30 oktober 1998;"

#### Derde lid (nieuw)

Tussen het tweede en het derde lid moet de verwijzing naar het advies van de inspecteur van financiën worden ingevoegd.

"Gelet op het advies van de inspecteur van financiën, gegeven op 13 april 2000;"

Derde lid (dat het vierde lid wordt)

Men schrijve "Gelet op de akkoordbevinding van ...".

Vierde en vijfde lid (die het vijfde en het zesde lid worden)

Het vierde en het vijfde lid moeten door de volgende twee leden worden vervangen :

"Gelet op het besluit van de Ministerraad over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand;

Gelet op advies 31.271/2 van de Raad van State, gegeven op 26 maart 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;"

#### Dispositief

Er dient "frank" te worden geschreven in plaats van "F". Dezelfde opmerking geldt voor het opschrift.

-----

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs  
de Heren

Y. KREINS,

conseiller d'Etat, président,  
staatsraad, voorzitter,

P. LIENARDY,  
P. QUERTAINMONT,

conseillers d'Etat,  
staatsraden,

B. GLANSDORFF,

assesseur de la  
section de législation,  
assessor van de  
afdeling wetgeving,

Madame  
Mevrouw

B. VIGNERON,

greffier,  
griffier.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. BROUWERS, référendaire.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. P. BROUWERS, referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIENARDY.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIENARDY.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

B. VIGNERON

Y. KREINS